



LES AVENTURES DE **LAGARDÈRE**

— LES ATELIERS PÉDAGOGIQUES —



TITRE DE L'ŒUVRE	LE BOSSU
AUTEUR	PAUL FÉVAL
ADAPTATION AU THÉÂTRE	FRÉDÉRIC BÉLANGER
GENRES	AVENTURES, CAPE ET D'ÉPÉE, FORME DE FEUILLETON, COMMEDIA DELL'ARTE
ANNÉE DE PARUTION DU ROMAN	1857

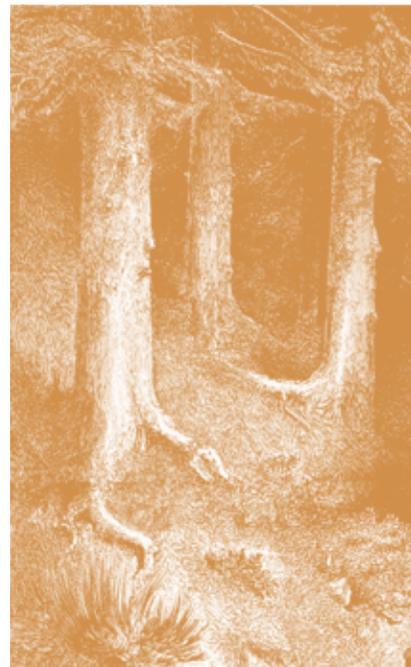


JUSTIFICATION DU CHOIX DE L'ŒUVRE

Particulièrement intéressée par le patrimoine international de la littérature transmis par des auteurs du 19^e ou du 20^e siècles, la troupe de théâtre *Advienne que pourra* a choisi d'offrir cette année à ses spectateurs la possibilité de redécouvrir une œuvre maîtresse du genre « cape et d'épée » : *Le Bossu*.

Ce classique de la littérature, adapté pour le théâtre, s'inscrit dans la veine des récits captivants et divertissants. Il invite le spectateur, par son intrigue, à voyager et à réfléchir sur les relations sociales ou familiales. Par ses personnages attachants, cette œuvre réussit à marquer l'imaginaire et plonge celui qui assiste à la représentation dans une histoire de complot, de fuite et de vengeance dans laquelle un masque et une botte jouent, chacun à sa manière, un rôle salvateur.

L'œuvre de Paul Féval, publiée en 1857, est donc, par la réception chaleureuse du lectorat international et sa résonance indéniable, un incontournable de la littérature qui saura plaire à tous, petits ou grands.



AVANT LA REPRÉSENTATION

Selon le niveau auquel vous enseignez, nous vous suggérons les quelques idées suivantes afin de préparer les élèves à la représentation :

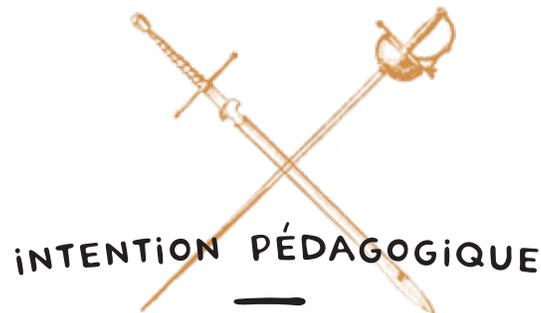
- Activer les connaissances sur l'auteur, la littérature, le roman-feuilleton et le théâtre : l'enseignant s'en tient à des questions d'ordre général pour ne pas dévoiler trop d'informations sur l'œuvre :
 - Quels genres de textes aimez-vous lire? Pourquoi?
 - Qu'est-ce qu'un feuilleton?
 - Êtes-vous déjà allés au théâtre?
 - Qu'est-ce qu'une adaptation?
 - Connaissez-vous Paul Féval?
- Faire des liens avec d'autres auteurs. Par exemple, il serait intéressant d'aborder avec les élèves les œuvres d'Alexandre Dumas, d'Honoré de Balzac ou, encore, de Théophile Gautier (*Le Capitaine Fracasse*). Les élèves pourraient aussi faire des recherches sur ceux-ci.
- Situer sur une carte les lieux décrits ou visités par un personnage afin de permettre aux élèves de mieux saisir, entre autres, les enjeux de la société décrite.
- Montrer des images de romans-feuilletons publiés dans des journaux du XIX^e siècle.



APRÈS LA REPRÉSENTATION

Il nous semble pertinent d'utiliser le récit *Le Bossu* afin d'amener l'élève à développer sa compétence en écriture et en lecture pour les raisons suivantes : 1) l'histoire aborde des valeurs qui touchent l'adolescent, comme l'amitié ou la famille; 2) elle présente une trame ludique qui fait appel à l'imagination; 3) elle aborde des thèmes universels qui sont toujours d'actualité, et ce, plus de cent cinquante ans après sa création.

Ainsi, par l'acquisition ou l'approfondissement de connaissances que le récit permet, *Le Bossu* se révèle une œuvre particulièrement bien adaptée afin de donner la possibilité aux élèves de vivre des émotions et de s'interroger de manière efficace et critique sur l'ensemble des possibles qui sous-tendent un récit.



Ces ateliers pédagogiques ont pour but d'amener l'élève à apprécier une pièce de théâtre, et ce, tout en développant sa compétence en lecture ou en écriture. Les activités proposées peuvent facilement être adaptées à chaque groupe classe. De ce fait, n'hésitez pas à les modifier à la lumière de votre enseignement ou des ressources disponibles dans votre milieu. Elles sont des pistes de prolongement, des propositions qui vous permettront d'aborder et de lier différents aspects du spectacle à votre pratique.

DESCRIPTION: Ces activités ont pour thème directeur l'appréciation et le réinvestissement de la pièce de théâtre : *Le Bossu*. Dans le cadre de cette thématique, les élèves seront invités à travers des activités à s'approprier l'œuvre de diverses façons. Il est à noter que pour faciliter la réalisation des activités proposées chaque élève a vu la pièce et a été initié aux principaux traits caractéristiques au théâtre et à la commedia dell'arte.

ACTIVITÉS PROPOSÉES SELON LES NIVEAUX CHEMINEMENT RÉGULIER

1 ^{RE} ET 2 ^E SECONDAIRES	3 ^E SECONDAIRE	4 ^E ET 5 ^E SECONDAIRES
Les activités devraient préférablement être proposées aux élèves après la théorie sur le texte narratif ou le texte descriptif .	Les activités devraient préférablement être proposées aux élèves après la théorie sur le conte ou le texte explicatif .	Les activités devraient préférablement être proposées aux élèves après la théorie sur le texte argumentatif , le texte narratif ou le texte de théâtre .

N'hésitez pas à vous inspirer des activités proposées pour créer vos propres situations d'apprentissage. Par exemple, l'atelier d'écriture sur la BD pourrait très bien être réalisé en 5^e secondaire ou transformé en roman-photo à l'aide du logiciel *Comic Life*. Un travail sur la *Chanson de Roland* pourrait aussi être réalisé en 3^e secondaire dans le cadre d'une activité sur le **texte poétique**...

LE ROMAN-FEUILLETON FRANÇAIS
 —
 DU 19^E SIÈCLE¹

Le roman-feuilleton est apparu sur la scène publique en 1836. Fort de sa popularité, il devient un passage obligé pour presque toute la production romanesque du 19^e siècle : de Balzac à Zola, d'Eugène Sue à Gaston Leroux, de Dumas à Maurice Leblanc...

S'il est impossible de dresser un modèle unique du roman-feuilleton du 19^e siècle, il est par contre possible d'en dégager les **traits dominants** :

<p>1</p> <p>Ton dramatique</p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'action imaginaire se déroule en tableaux vrais et variés comme se déroulent les événements réels de la vie; • La recherche de l'effet : coups de théâtre, suspense, rebondissement, contrastes entre lumière et ténèbres (de l'âme de la société); • La représentation historique et sociale se fait à travers la description et la mise en scène des personnages secondaires appartenant à divers milieux : nobles, bourgeois, paysans, etc.
<p>2</p> <p>Thème de l'argent</p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'argent, instrument de pouvoir souvent illégitime, est fauteur de troubles, sauf lorsque, dans les mains des héros positifs, il se transforme en aumône charitable et bien placée. On y dénonce aussi la morale hypocrite des apparences qui soutient cette société : ce sont toujours les moins vertueux qui sont les plus considérés parce que ce sont d'habiles comédiens.
<p>3</p> <p>Thème de l'amour</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Thème présent, mais pas central : il s'agit souvent plus de vengeance, de quête du pouvoir, de recherche d'une identité perdue ou volée. Le personnage féminin n'en joue pas moins un rôle important : objet de conquête, de désir ou symbole du pouvoir.
<p>4</p> <p>Le support</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Publié, lu dans le journal (<i>Le Siècle</i>, <i>Le Constitutionnel</i>, <i>La Presse</i>), écrit par des auteurs qui sont aussi, le plus souvent, journalistes, chroniqueurs (Dumas, Balzac), le roman-feuilleton s'intéresse à l'actualité. L'espace politique est fort présent et structure le genre; • Pour répondre à la forte demande, le feuilletoniste devait écrire rapidement son œuvre. Le style du roman-feuilleton n'y échappe pas (négligence, répétitions, poncifs, personnages moins approfondis...) – il existe par contre certaines exceptions; • On y trouve souvent l'écho, soit par imitation, soit par citation, d'affaires criminelles célèbres ou de catastrophes naturelles (choléra); • Il peut s'apparenter au fait divers : il transfigure la banalité privée de sens du quotidien.

¹Queffélec, Lise (1989). *Le roman-feuilleton français au XIX^e siècle*, Paris : Que sais-je ?, p. 26-28.

ATELIER — LA BD²

Au théâtre, la mise en scène consiste en l'organisation matérielle de la représentation théâtrale (choix des décors, des déplacements et du jeu des acteurs). Par l'entremise des dialogues, le spectateur découvre une intrigue; il assiste à des rencontres, à un drame.

La bande dessinée est une autre forme d'expression qui comporte certaines similitudes avec le théâtre. En effet, le bédéiste par ses choix met aussi en scène une histoire, mais la présente avec des cases ou des vignettes, des bandes et des planches. Le rythme du récit change avec l'utilisation qu'il fait des cases, la manière dont il décide de les représenter (forme allongée, carrée, ronde, sans contours... ou ordre de présentation non linéaire, inversé, etc.). Une planche peut aussi contenir une seule case.

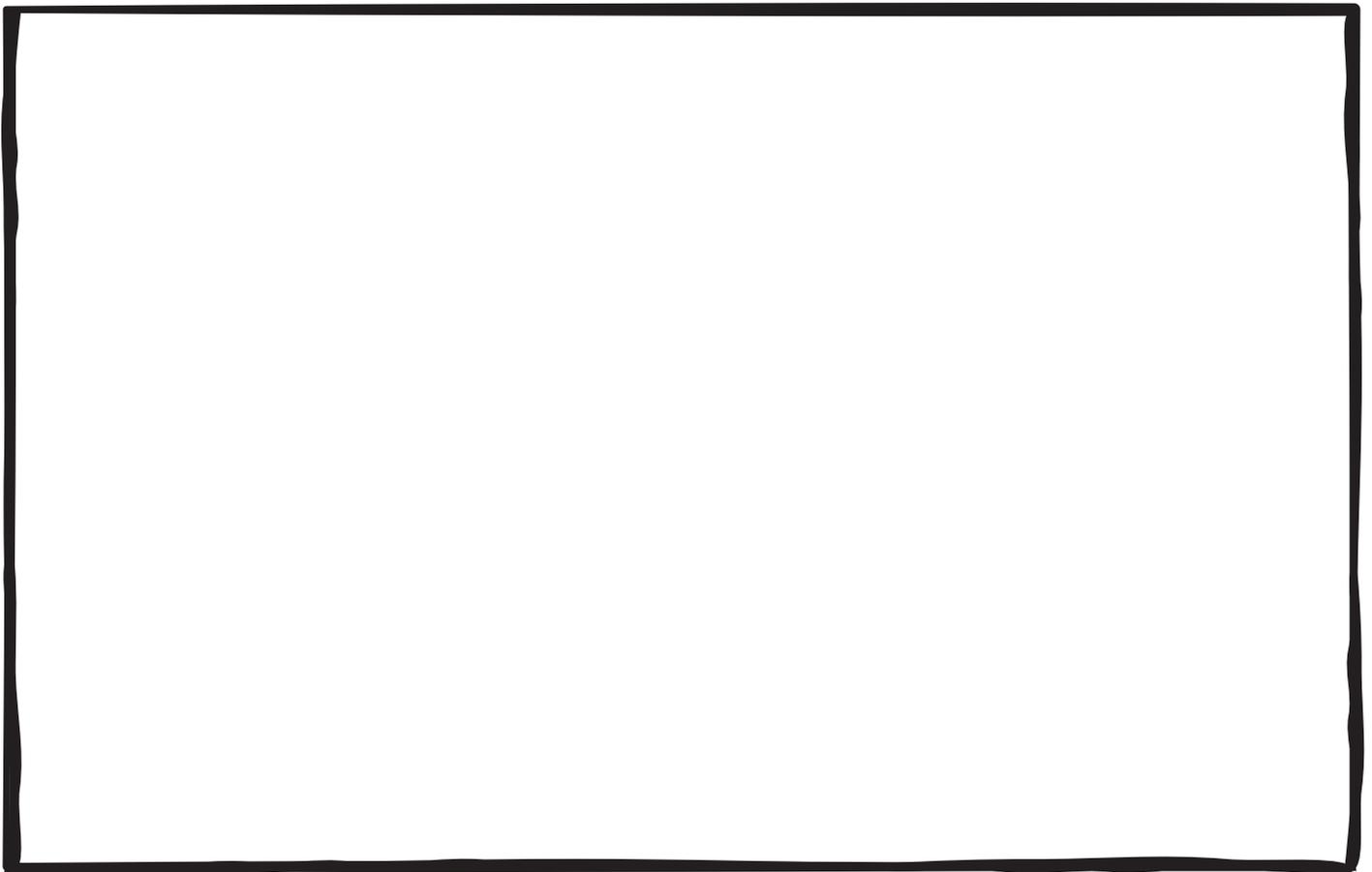
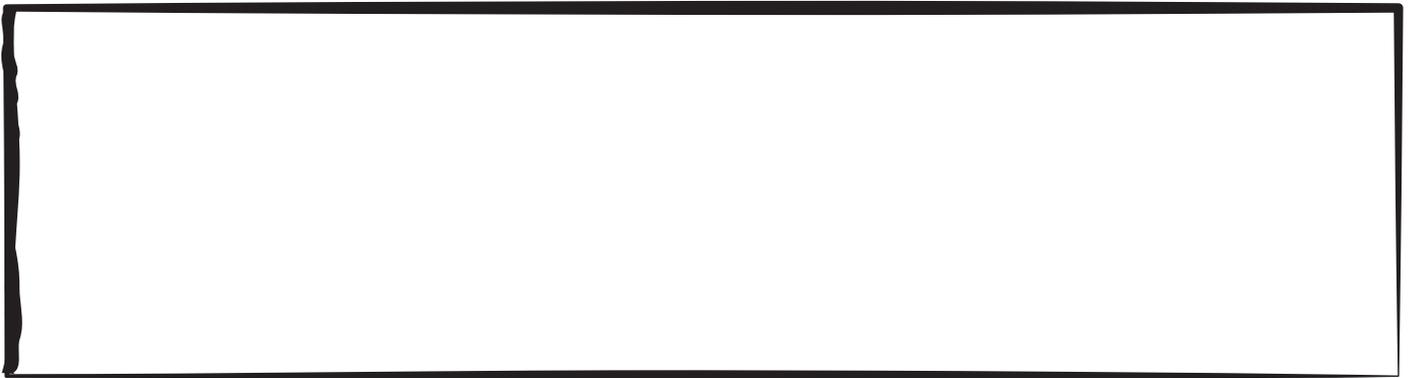
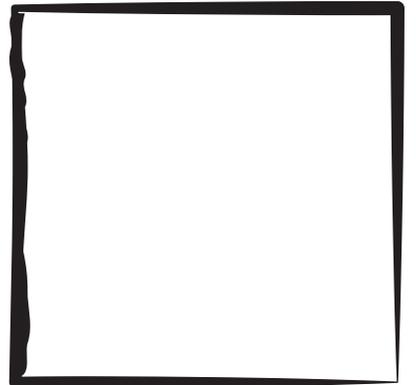
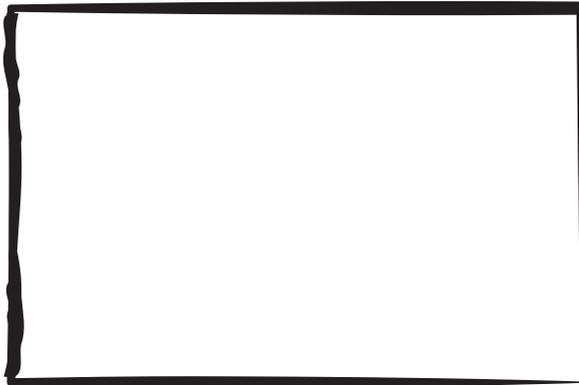
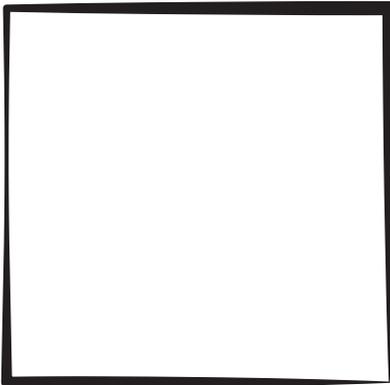
LA PLANCHE

La pièce *Le Bossu* est divisé en trois actes : le complot (acte I), la fuite (acte II) et la vengeance (acte III). En équipe de deux ou trois, vous devez choisir l'un de ces actes et le représenter sous la forme d'une planche dynamique en y insérant une bulle. Vos choix doivent représenter ce qui, selon vous, illustre le mieux l'idée principale poursuivie par l'acte choisi.



² Avant de proposer l'activité à vos élèves, nous vous suggérons de travailler avec eux le lexique de la BD et de leur présenter quelques exemples. Le lien suivant pourrait vous aider : <http://rosa-parks-col.spip.ac-rouen.fr/IMG/pdf/lexiquebd.pdf>

TITRE:

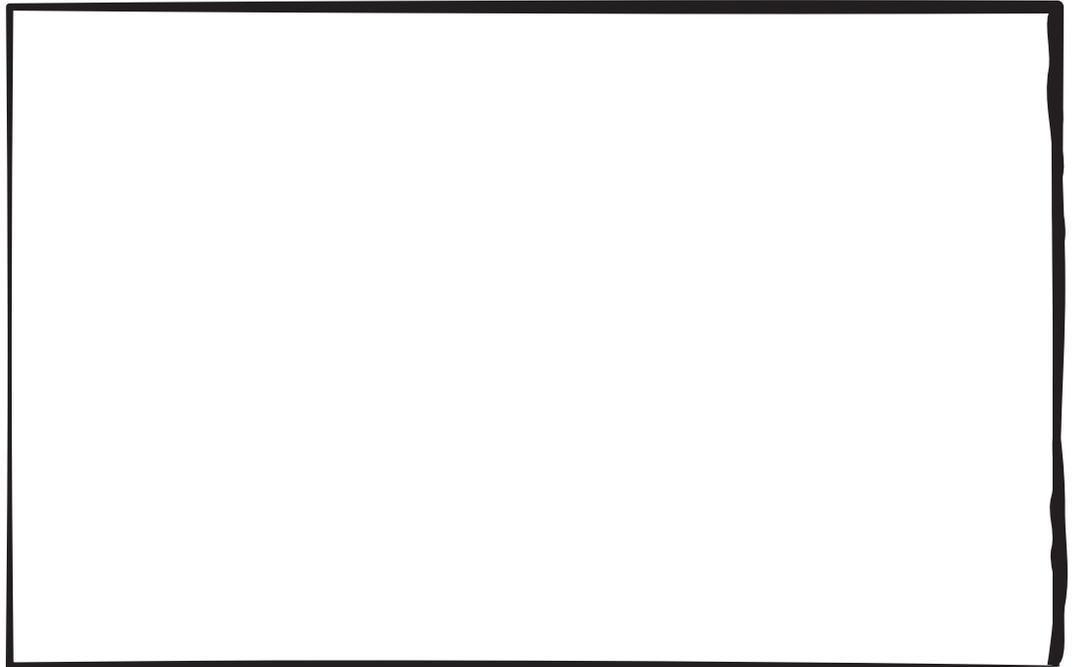
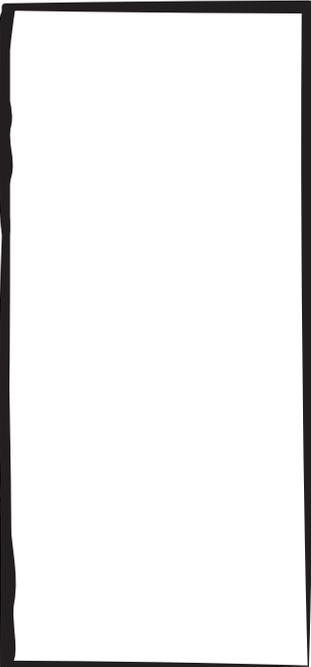
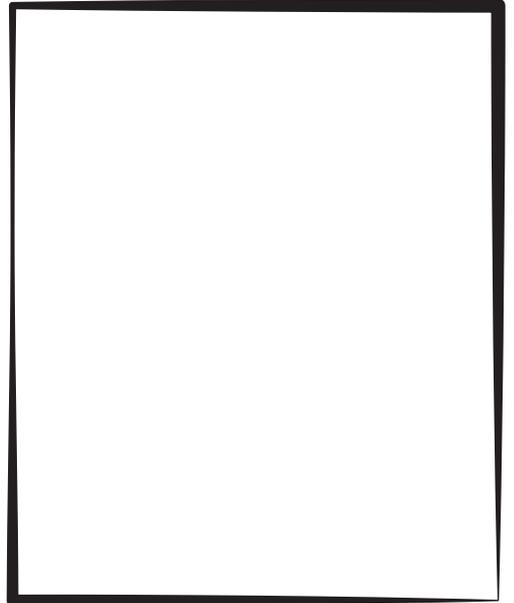
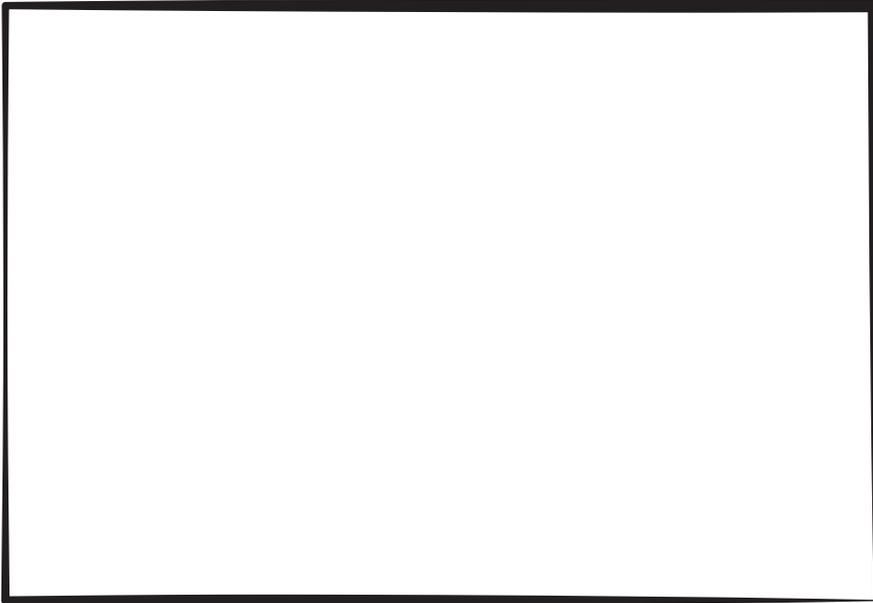
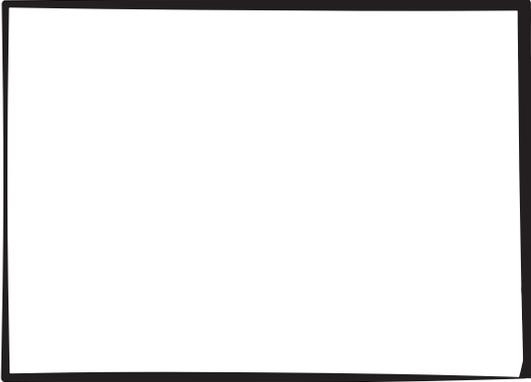


TITRE:

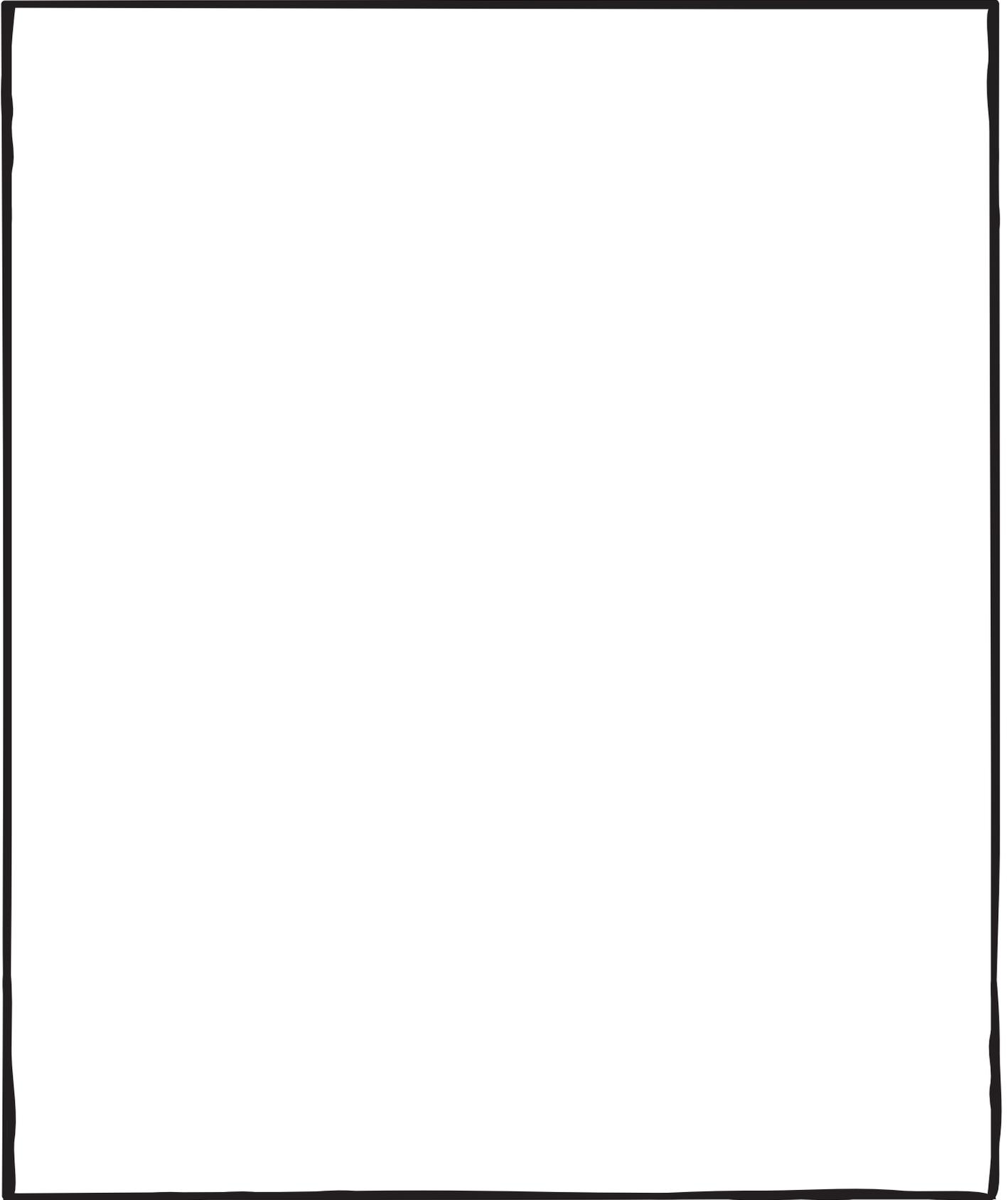


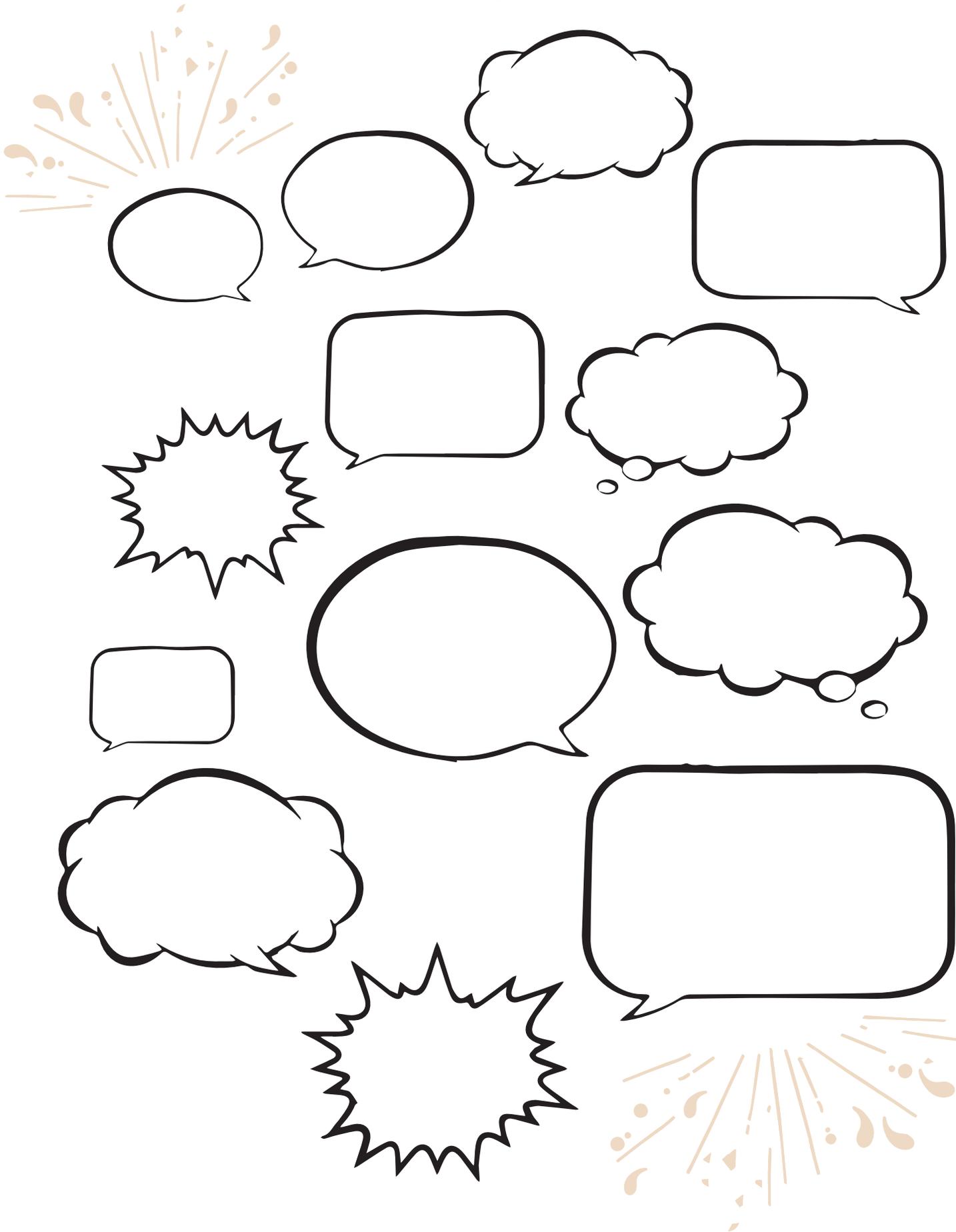
Empty rectangular box for text input.

TITRE:

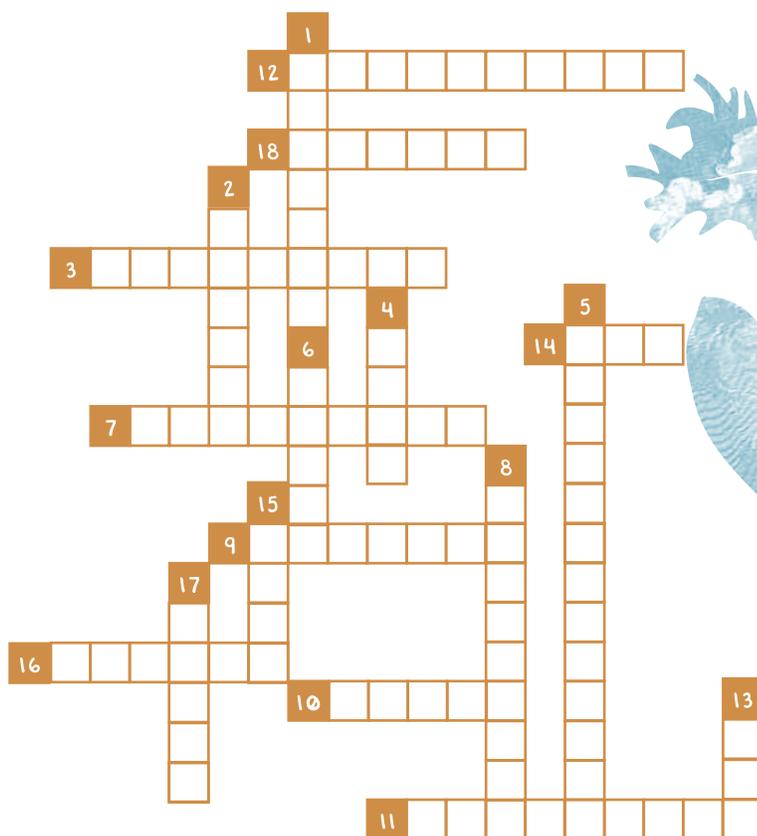


TITRE:





MOTS CROISÉS



HORIZONTAL	VERTICAL
3. Objet précieux qui atteste l'identité d'une jeune héritière.	1. Ville de théâtre et de danse qui serait aussi celle d'un barbier célèbre.
7. Titre de noblesse de Lagardère.	2. Apparence trompeuse. Seuls nos yeux peuvent nous trahir.
9. Pays de parfums et de sérénades.	4. Je porte la signature de Lagardère.
10. Écrivain français né au 19 ^e siècle. Ma plume égalerait celle de Dumas et de Balzac.	5. Personnage célèbre qui confond géants et moulins à vent.
11. Maître d'armes qui a pris soin de Lagardère, orphelin.	6. Ville où vit désormais Blanche.
12. Amateurs de duels à l'épée. L'expression « Hommes de main » nous décrit bien.	8. Bras droit d'un vil personnage.
14. Titre de noblesse de Nevers.	13. Événement mondain où Nevers a rencontré Blanche.
16. Prénom qui signifie de façon analogique « commencement ».	15. Je suis magnifique, parfaite, légère et souple.
18. Verbe du premier groupe. Promesse d'honneur.	17. « Godasse » célèbre.

UN CONTE « MODERNE »

ATELIER D'ÉCRITURE

En choisissant les composantes d'un conte à la manière de la Websérie « Fabrique-moi un conte » de Radio-Canada (<http://lescontes.radio-canada.ca>), les élèves devront, en « équipe de réalisation », transposer l'histoire de la pièce en récit merveilleux moderne en étant cohérents avec les principales caractéristiques de celle-ci. Par exemple, ils pourraient choisir comme vilain le Prince de Gonzague. Celui-ci pourrait devenir un homme d'affaires dont la seule ambition est de conquérir le pouvoir. Lagardère pourrait quant à lui devenir une précieuse recrue du nouvel entraîneur des Canadiens de Montréal, monsieur de Nevers.

Pour réaliser cet atelier de création littéraire, nous vous suggérons de découvrir le concept de Radio-Canada par le visionnage en classe d'une ou deux histoires. Par la suite, les élèves devront choisir à partir de listes prédéfinies leurs diverses contraintes d'écriture. Les équipes pourraient elles-mêmes faire un choix ou le hasard pourrait déterminer les « ingrédients » essentiels à chaque brigade, spécialisée dans l'art merveilleux de transmuier une histoire.

Après l'écriture de ce récit, nous vous suggérons comme prolongement une présentation des différentes histoires dans le but de socialiser les textes, de rendre l'écriture plus authentique en permettant aux élèves de réagir aux créations de leurs pairs. Ce partage ne serait pas évalué de façon formelle, mais les élèves pourraient y réagir. Enfin, si la technologie et le temps vous le permettent, nous vous proposons aussi de demander aux élèves de réaliser leur conte à l'aide, par exemple, de l'application iMovie.

Tout est possible lorsqu'on travaille le récit merveilleux!



CONTRAINTES D'ÉCRITURE

LE HÉROS	LE VILAIN	LE LIEU	« OBJET » MAGIQUE
<input type="radio"/> Lagardère <input type="radio"/> Bossu <input type="radio"/> Passepoil <input type="radio"/> Duc de Nevers <input type="radio"/> Blanche	<input type="radio"/> Gonzague <input type="radio"/> Peyrolles <input type="radio"/> Spadassins	<input type="radio"/> École <input type="radio"/> Restaurant <input type="radio"/> Cinéma <input type="radio"/> Parc <input type="radio"/> Salle omnisports <input type="radio"/> Métro de Montréal <input type="radio"/> Ville de votre choix	<input type="radio"/> Médaillon <input type="radio"/> Épée <input type="radio"/> Masque <input type="radio"/> Lange (couverture de laine) <input type="radio"/> Botte <input type="radio"/> Roulotte <input type="radio"/> Berceau

LE RÉCIT DE SON CHOIX

ATELIER D'ÉCRITURE

Afin d'évaluer la capacité à comprendre et à interpréter un récit, les élèves seront invités, après la représentation, à rédiger soit un texte explicatif dont le sujet porte sur l'un des éléments importants de la pièce, soit un récit merveilleux qui reprend des composantes clés de l'univers de Féval. Cette activité a pour but de les amener à rendre compte de leur compréhension (MELS, 2003). Ce travail peut également se faire en équipe de deux, trois ou quatre. Certaines contraintes peuvent aussi être imposées aux élèves.

LE TEXTE EXPLICATIF

Pour réaliser ce travail, les élèves devront préalablement se renseigner sur les différents sujets qui servent de toile de fond à la pièce ou sur l'auteur. Pour ce faire, les élèves pourraient consulter des ouvrages de référence, des sites Web, des documentaires ou d'autres publications. Ils pourraient discuter avec leurs pairs de leurs trouvailles quant au thème choisi, et ce, afin de mieux comprendre le sujet et à mieux cerner les enjeux qui s'y rapportent. Plus les élèves se questionneront sur leur choix, plus ils seront enclins à rédiger des explications variées et pertinentes.

QUELQUES PISTES À EXPLORER AVANT LA RÉDACTION :

L'auteur : Qui est Féval?

La vie à Paris en 1857

Le roman-feuilleton

Les gitans

La chevalerie





Titre :

PHASE DE QUESTIONNEMENT (environ 50 mots)

Sujet amené :

Sujet posé (formulation de la question) :

Sujet divisé :

PHASE EXPLICATIVE

(2 procédés explicatifs et 125 mots par aspects.
En tout, 4 procédés et environ 250 mots)

1^{er} aspect : Intertitre _____

2^e aspect : Intertitre _____

PHASE CONCLUSIVE (environ 50 mots)

Résumé :

Ouverture :

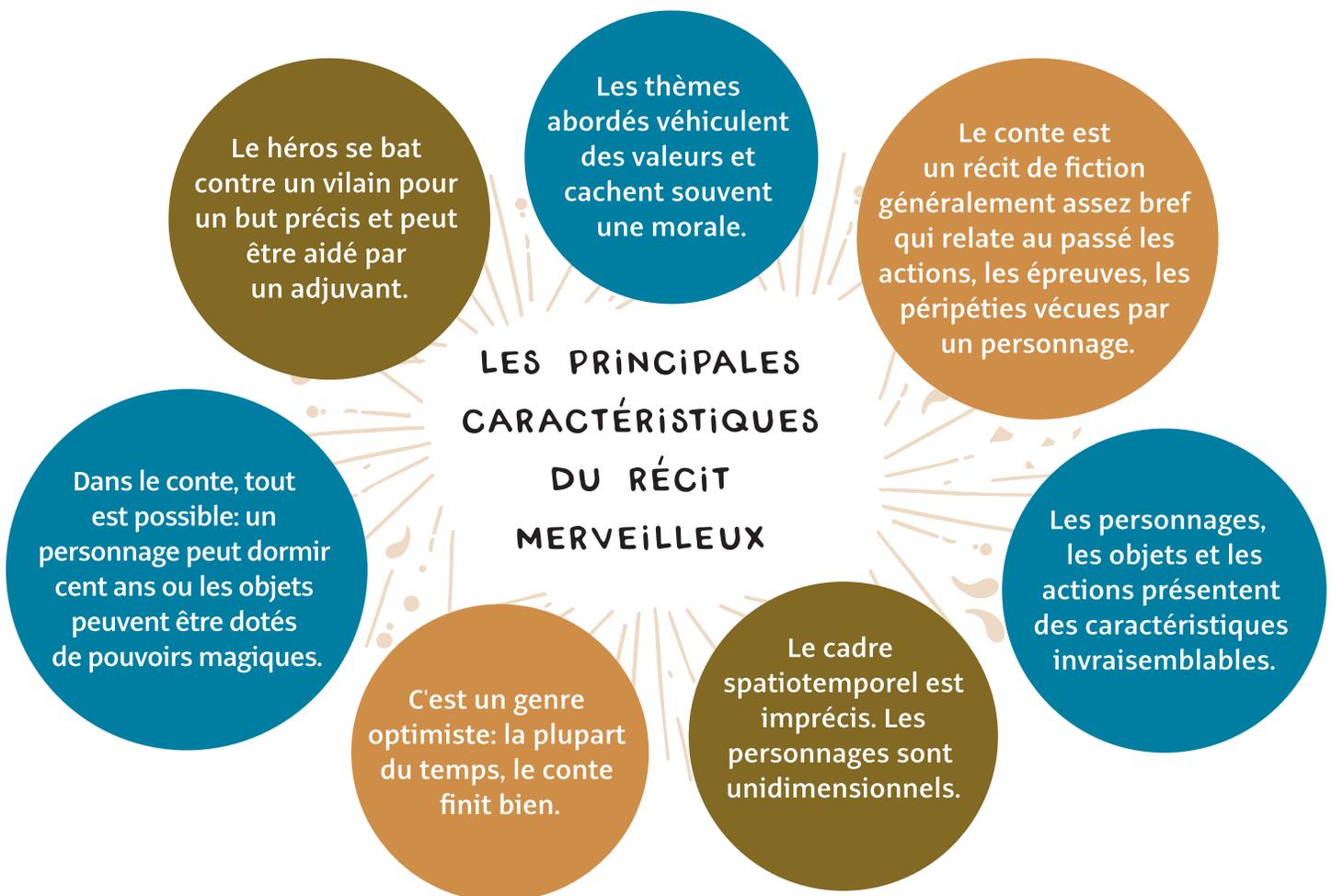
LE RÉCIT MERVEILLEUX

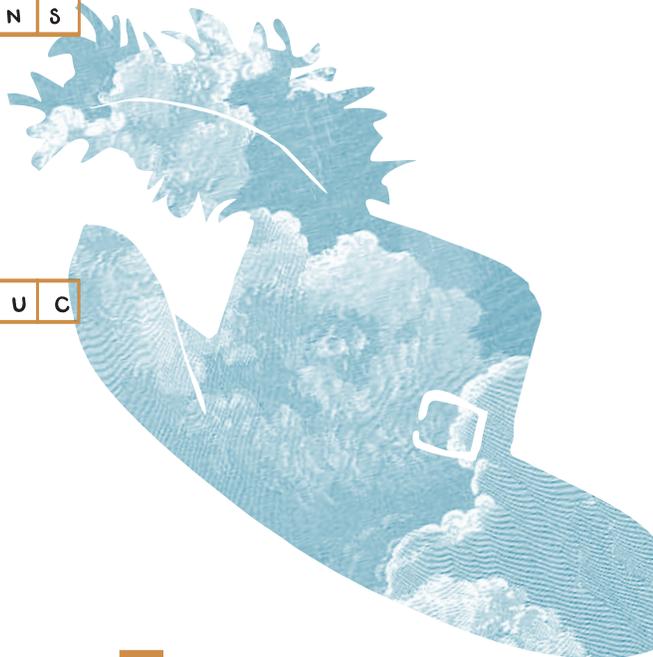
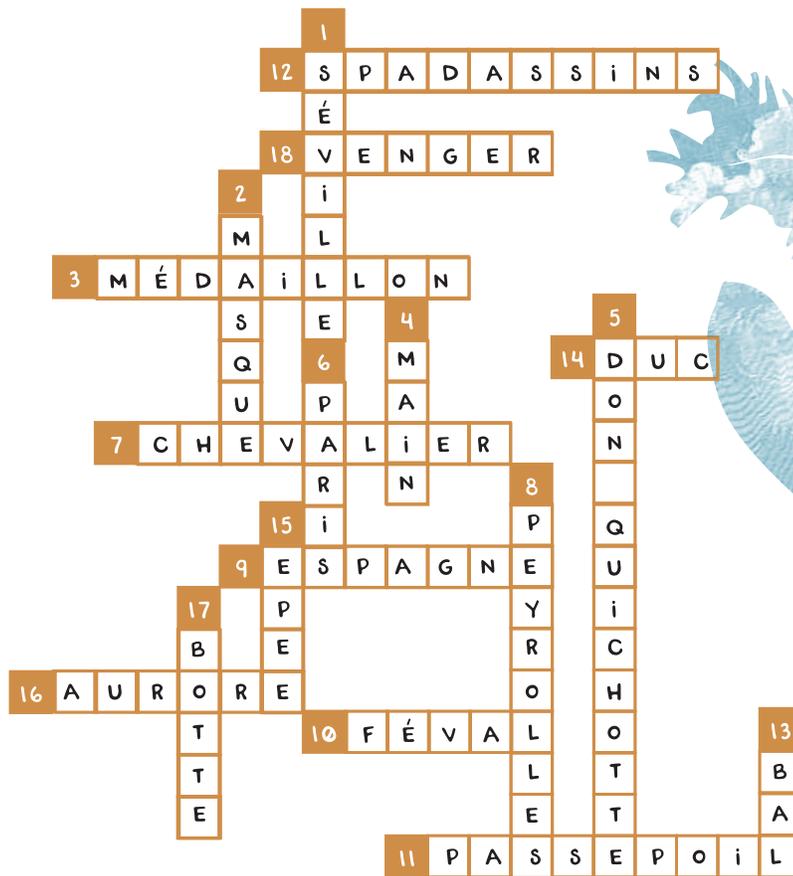
ATELIER D'ÉCRITURE

Pour ce travail, on suggère que les élèves écrivent sur un morceau de papier une situation initiale qui met en place l'histoire de la pièce (cadre, moment, lieu, personnages). On demande à ce que ce soient des éléments assez larges pour faciliter la suite. Par exemple : *Lagardère, seul, se pratique à manier l'épée...*

Par la suite, on ramasse le tout dans un « chapeau » où seraient entassées les propositions des élèves, suggestions qui seraient les contraintes d'écriture ou le point de départ à une nouvelle aventure empreinte de magie.

Ce travail peut également se faire en équipe de deux, trois ou quatre et les propositions peuvent varier. Ainsi, les élèves pourraient choisir l'étape qu'ils écrivent sur le papier ou seulement donner des éléments clés de la pièce qui devront être insérés dans le récit. Par exemple, les élèves pourraient être invités à écrire un personnage (Lagardère, Aurore, etc.), un lieu (Paris, le cimetière Saint-Magloire, Séville, roulotte des Gitanos, etc.) et un objet (un médaillon, un masque, une botte, etc.).





HORIZONTAL	VERTICAL
3. Objet précieux qui atteste l'identité d'une jeune héritière.	1. Ville de théâtre et de danse qui serait aussi celle d'un barbier célèbre.
7. Titre de noblesse de Lagardère.	2. Apparence trompeuse. Seuls nos yeux peuvent nous trahir.
9. Pays de parfums et de sérénades.	4. Je porte la signature de Lagardère.
10. Écrivain français né au 19 ^e siècle. Ma plume égalerait celle de Dumas et de Balzac.	5. Personnage célèbre qui confond géants et moulins à vent.
11. Maître d'armes qui a pris soin de Lagardère, orphelin.	6. Ville où vit désormais Blanche.
12. Amateurs de duels à l'épée. L'expression « Hommes de main » nous décrit bien.	8. Bras droit d'un vil personnage.
14. Titre de noblesse de Nevers.	13. Événement mondain où Nevers a rencontré Blanche.
16. Prénom qui signifie de façon analogique « commencement ».	15. Je suis magnifique, parfaite, légère et souple.
18. Verbe du premier groupe. Promesse d'honneur.	17. « Godasse » célèbre.